

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2025 / 08 / 21

VOL. 24. 34



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

BUCKING ONE LUCKY WINNER. ONE WILD RIDE!
BRONCO
GIVEAWAY

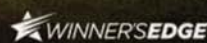


JULY 1 - SEPTEMBER 23

WIN A 2025 FORD BRONCO OUTER BANKS AWD

GRAND PRIZE DRAW
SEPTEMBER 23 AT 8:00PM

Earn entries with your **WINNER'S EDGE** card
for your chance to **DRIVE AWAY IN STYLE!**



YOUR SUMMER MONDAYS JUST GOT HOTTER.
DON'T MISS A SPIN.



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

25th walk for
WING KEI
榮基百萬行
since 2001

感謝一眾贊助踴躍支持

\$347,000+
籌款總額

1200+
捐助次數

600+
捐助者

40+
贊助單位

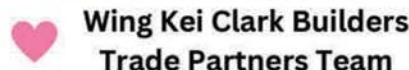
30+
參加隊伍

活動贊助

T恤贊助



兒童專區 & 打卡專區贊助



茶點區贊助



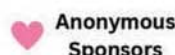
25萬公里線上挑戰贊助



8公里站贊助



金贊助



登記處贊助



同行站贊助



社區贊助



配對捐款贊助



媒體贊助



印刷贊助



其他贊助



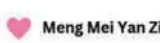
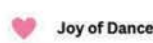
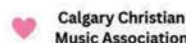
舞台音響製作贊助



特別鳴謝



表演贊助





東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$34**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準
凡購物滿**\$30**即可獲**菠蘿一個**或**薯仔五磅**

Yellow Nectarines 美國加州 1.98lb	Jumbo Black / Red / Plum Plums 即買布鞋 (黑/紅/藍) 1.98lb	Avocados (5 per Pack) 牛油果 (5個) 3.98lb
Local Mini Cucumbers 本地迷你西瓜 1.28lb	Mandarin Oranges 蜜柑 1.68lb	Local Roma Tomatoes 本地羅馬蕃茄 1.28lb
Kiwi 奇異果 0.98lb	Gala or Granny Smith Apples 富士蘋果 / 翠玉蘋果 0.68lb	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價08月21日 - 08月27日

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD. 盛世地產
服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

西北 Charlewood 獨立屋 出售
複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至明年8月底，買家可承接租約。
叫價 **\$848,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

新上市 Panorama 柏文 出售
頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。
叫價 **\$349,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

市中心 Eau Claire 柏文 出租
兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。
月租**\$2,000** 加電費
9月1日交吉單位連內置儲物櫃牀架
10月1日交吉單位連特大主人房衣帽間
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

市中心西南高檔柏文 出售
VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩檯面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。
叫價 **\$375,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/nXVCT3F>

西北 Beddington 孖屋半邊 出售
Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，並更換全新不銹鋼廚具及地板，土庫浴廁亦同期大翻新連大量傢俬，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。
叫價 **\$578,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBqJ>

西北 Arbour Lake 獨立屋 出租
2,428呎獨立兩層，樓上三房，土庫完成另有一房，全屋共三個半浴廁，新近全屋大翻新，前進雙車房。
月租**\$3,150** 即可交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/522476

東南 Inglewood 高級柏文 出租
Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。
月租**\$2,500** 加自付電費 10月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

凝聚

卡城華人社區

08.30.2025

7:00 - 9:30 PM

Cardel Theatre Calgary

180 Quarry Park Blvd,
T2C 3G3

LCM慈善音樂會籌款之夜

Calgary Chinese Community Support
Lutheran Care Ministry Fundraising Event

Contact: Rev. Peter Chau 403-389-8145



凝聚卡城華人社區 LCM慈善音樂會籌款之夜

Calgary Chinese Community Support LCM Fundraising Event

Chinese Community supports the works of the Lutheran Chinese Ministry as a registered non-profit community service for transitional activities.



Lutheran Care Ministry

Serving new Families and Students in Calgary



Objectives

The Lutheran Care Ministry was established on August 1, 2022, in response to an overwhelming number of new students and families attending universities, other post-secondary institutions, or companies in Calgary. We are incorporated with the Alberta Government as a non-profit organization as of October 2023.



Missions

We show compassion and love to those we encounter in our everyday activities, regardless of their background, religion, level of education, or culture.

We aim to assist new arrivals (post-secondary students and their families, workers) with adjusting and integrating into Canadian society by providing them with relevant information and access to resources on how to settle into their new lives in Calgary.



Contact and Connect

We provide necessary advisory services for prospective students or newcomers.

- Establishing initial contact and building rapport with new students
- Partnering with various student advisory services to enhance support
 - The International Student Services and the Faith and Spirituality Centre at the University of Calgary
 - The International Centre at the Southern Alberta Institute of Technology (SAIT)
- Hosting sessions with current students to exchange learning experiences and discuss ways to overcome difficulties
- Curating a variety of activities, such as short outings and festival parties



Informative Workshops

Positive Partening

Interview skills/resume preparation

Technology & Social Media

Canada Culture

Job Oppotunites

Physical and mental well-being

Immigrant Challenge and Relationship

Financial and tax advisory

2025 Events Highlight

September



Welcoming BBQ Sharing is Caring

October



Thanksgiving Dinner HKACM Concert

December



Winter X Christmas Celebration Dinner

January



Resume Writing & Interview Skills workshop

February



Spring Reception & Filing on Tax Talk

March



Job Opportunity & Immigration Q&A

April



Easter Hunt and Lunch Celebration

June

Banff Daytour

July

Camrose Family Camp

September

Newcomers Adaptation Programme

...



LUCKY SUPERMARKET

**AUGUST
22-28, 2025**

f @ @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

15.99 each 多種選擇  Kerasys Propolis 洗頭水/護髮素 (1L) Kerasys Propolis Hair Treatment & Shampoo Assorted 1L	3.89 each  惠豐牌米粉 Vifon Rice Stick Noodle 500g	2.39 each  Companion 鮮草蜜涼粉 Companion Herbal Gelatin Grass Jelly 540g	3.69 each  布娜牌鹹蝦醬 Buenas Salted Shrimp Bagoong Alamang 340g	3.69 each  媽媽思德牌烤肉醬 Mama Sitas Barbecue Marinade 350mL	1.99 each  珍舒牌辣椒醬 Chin Su Chili Sauce Tuong Ot 250g	31.99 each  三小姐牌特級香米 (40lb) Triple Girls Jasmine Rice 40lb
1.98 /lb  中國茄子 [美國產] Chinese Eggplant, US	88¢ /lb  長瓠瓜 [美國產] Long Opo, US	1.98 /lb  特大青椒 [BC產] Extra Large Green Bell Pepper, BC	1.98 /lb  新鮮青豆仔 [亞省產] Fresh Green Bean, AB	2.28 /lb  油菜心 [BC產] Yu Sum Choy, BC	2.48 /lb  長白菜 [美國產] Long Bok Choy, US	
1.48 /lb  特大香梨 [中國產] Extra Large Fragrant Pear, CN	1.98 /lb  甜木瓜 [墨西哥產] Sweet Sensation Papaya, Mex	3/ 2.00 或1條 \$0.78  新鮮黃粟米 [亞省產] Fresh Yellow Corn, AB (or 478ea)	17.98 each  芒果仔 (2kg) Baby Mangoes Sugar 2kg, CO	1.98 /lb  番茄連藤 [加拿大產] Tomato on the Vine, CAN	6.98 each  無核西瓜 [加拿大產] Seedless Watermelon, CAN	
3.49 each  布娜牌紫薯醬 Buenas Purple Yam Sweet Spread 340g	3.49 each  指定口味 幸運牌即食廣東炒麵 Lucky Me Inst Ndle Pancit Canton Select Varieties 6x60g	2/ 5.50 多種選擇  美極牌醬油 Maggi Seasoning Sauce Assorted Varieties 130mL	8.49 each  Kenko 金芝麻沙律醬 (1L) Kenko Creamy Golden Sesame Dressing 1L	1.69 each  椰子花蜜飲品 Cofe Coconut Nectar 100% Drink 320mL	6.49 each  Simply Food 龍口粉絲 Simply Food Mung Bean Vermicelli Longkou 500g	7.99 each  Seoul Family 全天然泡菜 Seoul Family Kimchi All Nature 900g
4.98 /lb  原標價 \$5.98 新鮮小背脊牛排 Beef Back Rib	4.48 /lb  原標價 \$5.98 新鮮特級牛腩連骨 Beef Shank Bone In	9.88 /lb  原標價 \$11.98 特級牛尾 Beef Oxtail	8.88 /lb  原標價 \$10.98 新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat	7.88 /lb  原標價 \$9.98 特級牛仔骨 Halal Beef Short Rib Bone In	5.98 /lb  原標價 \$7.98 永遠新鮮龍崗雞 WingTat Loong Kong Chicken Fresh	1.98 /lb  原標價 \$2.98 新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
August 22, 2025

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
22	23	24	25	26	27	28



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



298 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 新鮮特級開邊雞翼 Chicken Split Wings	288 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 新鮮火雞翼 Fresh Turkey Wings	288 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 新鮮特級火雞小雞腿 Fresh Turkey Drumsticks	248 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 免治豬肉 Ground Pork Regular	298 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 豬腿肉連皮 Pork Leg with Skin Boneless	388 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 大排骨 Pork Side Ribs	998 /lb 5 Days Only Aug 22-26 只限五天 新鮮大西洋三文魚柳 Fresh Atlantic Salmon Fillet
429 each 珀貢牌辣碎蝦/辣碎蟹 Por Kwan Minced Prawn in Spices or Crab in Spices 400g	199 each 雞嘜綠豆 Cock Brand Dried Green Mung Bean 400g	499 each 地滿牌茄汁(甜味/原味) Del Monte Ketchup Sweet Blend or Original 567g	299 each 魷魚標魚露 One Squid Fish Sauce Glass Bottle 725mL	349 each 麒麟午後紅茶(1.5L) Kirin Japanese Milk Tea Drink 1.5L	159 each 雞嘜鹹酸菜 Cock Brand Sour Mustard with or without Chili 300g	2/500 指定選擇 頂好新鮮豆腐 Superior Fresh Tofu Selected Varieties 680g
199 each 海燕牌原個去皮木薯 Ocean Swallow Whole Peeled Cassava 454g	249 each 海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice with Corn 300g	698 each 好運雞腩肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine	1098 each 好運順化牛肉粉 Lucky Spicy Hue	399 each 好運蛋撻(6個) Lucky Egg Tart 6pcs	299 each 好運迷你果餡派(4件) Lucky Mini Strudel Assorted Flavours 4pcs	
399 each 幸福比內牌泥鯉魚 Lucky Pinoy Rabbitfish 500g	399 each 幸福比內牌高背鰻魚 Lucky Pinoy Ponyfish 500g	499 /lb 海洋媽媽牌金鰻魚 Ocean Mama Golden Pompano 600/800	399 /lb Chanos虱目魚 Chanos Milkfish 600/800UP	599 each 薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Milkfish Deboned Non-Marinated 400g	799 each 它理牌紐西蘭半殼青口 Talleys Greenshell Mussel 454g	699 each 三魚牌墨魚仔 3Fish Baby Cuttlefish 20/40 400g
599 each 馬尼拉之選原條魷魚 Maynila's Choice Squid Loligo 400g	399 each 三魚牌炸蝦(10條) 3Fish Raw Breaded Shrimp 10pcs 21/25 200g	599 /lb 原條帶魚 Whole Hairtail Fish	599 each 泰高牌去頭有殼白蝦 Thai Gold Shell On White Shrimp 31/40 400g	199 each 布拉勤牌Kikiam Bulacan Kikiam 180g	399 each 潘帕嘉牌菲律賓腸仔 Pampanga Cured Sausage Regular or Hot Longanisa 375g	199 each 布拉勤牌熟花生 Bulacan Boiled Peanuts 350g

Flyer prices effective August 22, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月22日至08月28日

電話：403-250-8198

營業時間：每日11:30am - 7pm

為籌備遷至新址，
舊店現有貨品特價傾銷

2025 海鷗香米
2025 Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp 26/30



\$24.49/box

大芒果
Large Mango



\$13.99/box

餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$34.00/box
西生菜	\$38.00/box
薑	\$31.00/box
紅蘿蔔	\$13.00/box
金針菇	\$21.00/box
青椒	\$30.00/box



\$1.99/lb

玉露香梨
Yulu Pears



\$1.49/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$2.59/lb

妃子笑荔枝
Fresh Lychee



\$1.79/lb

油菜
Yue Choy



\$5.39/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya



\$1.49/lb

苦瓜
Fu Qua



\$2.49/lb

白油桃
Nectarines White



\$1.79/lb

雪里紅
Sher Li Hon



\$1.49/lb

火龍果
Dragon Fruit



\$1.19/lb

紹菜
Short Napa



\$3.69/ea

G7 3合1咖啡
G7 3IN1 Coffee



\$1.79/ea

雞牌綠豆
Cock Green Bean



\$3.49/ea

六福鹹蛋/皮蛋
Salted Duck Egg/Preserved Duck Egg



\$5.69/ea

冠珍幼蝦醬
KC Fine Shrimp Paste



\$1.15/ea

雞牌菱粉
Cock Brand Tapioca Starch



\$1.45/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk



\$1.79/ea

豐正即食海蜇
Instant Jellyfish



\$5.19/ea

竹牌太包米粉
Bamboo Rice Vermicelli



\$1.05/ea

三象生粉/粘米粉/糯米粉
Tapioca Starch, rice flour, glutinous rice flour



\$1.49/ea

Kosa 沙河粉
Kosa Rice Noodle



\$1.59/ea

江門牌米粉
KM Rice Vermicelli



\$3.99/ea

鷹牌是拉差
Eagle Brand Sriracha Hot Sauce



\$2.59/ea

大信迷你油泡/五香豆乾
DSI Small Bean Ball, Spiced Firm Tofu



\$11.39/ea

永達走地雞
Wintat Frozen Chicken



\$20.99/ea

南美有頭蝦 30/40
Champar White Shrimp Head On



\$2.19/lb

龍利魚柳
Basa Fillet



\$2.49/ea

中華情蟹肉棒
Imitation Crab Meat



\$3.59/lb

大魚頭
Silver Carb Fish Head



\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Curved Squid



\$19.99/box

Amica 41/50 白蝦
Amica White Shrimp

哀謝

先室 崔門黃氏麗娟夫人，原籍廣東省順德人氏。溯生於一九四九年四月七日，慟於二零二五年七月三十一日與世長辭，積潤享壽七十九歲。經於二零二五年八月十六日，假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯火化。

叨蒙

宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花牌及刊登輓文，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

謝

杖期夫 崔柏安

孝女 崔穎思 婿 羅之健

外孫女 羅希彤
外孫男 羅希信

胞妹 黃鳳娟 妹夫 彭健新
胞弟 黃錦雄 弟媳 羅紫妮

同泣謝

惠賜賻儀、花圈、花牌及輓文親友芳名衆多，恕不詳列，敬請原諒。

約翰遜湖、卡斯卡德時光花園

8月6日第一個星期三免費入省立公園，駕車從1號公路轉入40號公路南下，9點半抵達「卡納納斯基斯訪客資訊中心 Kananaskis Visitor Information Centre」停車場集合，「長青好行」組員已到齊；領隊彭先生外遊，由經驗豐富貝先生任領隊，當日應該前往肘湖 Elbow Lake，連日豪雨引發泥石流Mudslide，40號公路關閉。貝先生決定改往班芙國家公園 Banff National Park 的約翰遜湖 Johnson Lake。今年6月20日至9月2日國家公園免費入園，營地租金85折，趁機享受難得福利，車隊跟着貝先生的車駛回1號公路浩浩蕩蕩直奔約翰遜湖。

11點抵達「約翰遜湖 Johnson Lake」，不要與「約翰斯頓峽谷 Johnston Canyon」混淆。平靜約翰遜湖，夏日可玩獨木舟canoe、皮划艇kayak或立式槳板 stand-up paddleboard，甚至在「溫暖」湖水盡情游泳，貝先生親手浸入水中，證明湖水真是暖的，還有一片小沙灘，野餐桌享用午餐，適合全家大小一同玩樂，十分受歡迎。

湖邊有條環湖健行步道，入口在洗手間後木樓梯，雨後樹林長出各式各樣「磨菇」，眼看手勿動，磨菇可能有毒性。這邊步道是新建的非常平坦，翠綠湖泊如寶石般鑲嵌在深綠林中，高聳卡斯卡德山 Cascade Mountain，壯麗山景明媚陽光下，顯得格外立體，藍天白雲，印在湖中似仙子翩翩起舞。貝先生是植物學家，沿途介紹各樣鮮花，呢呢！鮮紅草莓是熊的食物，熊經常出沒，我們講話要大聲嚇走熊。這些深藍色草莓可以食，組員紛紛摘來品嚐。他指着湖中冒起浮葉上有一朵朵小紅花，慧芳找到小紅花名稱「水蓼 Water Smartweed」，湖中枯木逢春長出植物，可惜找不到拖鞋蘭芳踪。寓教於樂，令旅途變得更有意思。走走停停看看，12點半返回起點停車場。湖畔野餐區已高朋滿座，改去附近3.5公里明尼旺卡湖午餐。

「明尼旺卡湖 Lake Minnewanka」原住民語意為「靈魂之湖 Water of the Spirits」，傳說湖裡發現人頭魚身「人魚」。班芙鎮內，1903年創立「班芙貿易站 Banff Trading Post」，陳列櫃就有具人魚標本，是真是假？信不信由你。湖後方是吉魯阿爾山 Mount Girouard，1941年因為興建水壩供電，把「Minnewanka Landing」村淹沒在湖底，狹長型人工湖，長21公里，深142公尺，是班芙國家公園最大最深的湖，唯一可以乘搭1小時機動船隻遊湖，船駛至由冰河的冰蝕作用形成U型冰蝕谷便駛回（V型是水蝕作用形成河蝕谷）。還有設施齊全廁所，一間熟食店，成為觀光熱點，遊客慕名而來。很幸運在免費停車場找到車位，樹蔭下野餐桌享用自備簡單午餐，多謝Cathy的茶葉蛋、貝太的迷你月餅，非常美味！

貝先生又有好介紹 --- 探索「鬼鎮」，聽到「鬼」字就毛骨悚然，其實鬼鎮意思是廢墟。10分鐘車程抵達「班克赫斯特鬼鎮 Bankhead Ghost Town」，這條1.1公里長的環形步道，沿途路標講述這座礦業小鎮故事，步道輕鬆易行，適合帶孩子們一起穿越時空歡樂中了解亞省歷史遺產。篇幅所限，下一篇會詳細介紹這條步道，敬請留意。

4點半，走畢鬼鎮步道，意猶未盡，情緒高漲，雖然烏雲密布，還是跟着貝先生的車前往卡斯卡德時光花園，高速公路突然慢駛如蟻，原來大鹿過馬路，公園屬於動物，牠們有優先權。進入班芙小鎮，大街遊客無懼滂沱大雨，著名食肆依舊排着人龍，羨慕洋人連雨具都不用，悠閒地沐浴在雨中。車駛上「弓河大橋 Bow River Bridge」，建於1921年鋼鐵和混凝土石橋，橫跨弓河，橋身每邊外牆3個混凝土澆鑄不知名原住民浮雕，橋上球形燈柱，這條雙車道和行人橋，美得難以傳言。過了橋對正是「公園行政大樓 Parks Administration Building」，建於1936年，一座大型L形三層建築，採用哥德復興式建築風格，大樓主入口位於突出的方形塔樓中央，塔樓設有凸窗、垛口和砂岩裝飾，位於「卡斯卡德時光花園」內與山景渾成一體。

「卡斯卡德時光花園 Cascades of Time Garden」免費停車場泊好車，組員撐着雨傘、穿着雨衣微風細雨下漫步，12英畝公園建於1935年，Cascades意思「瀑布」，是指公園在瀑布山下？還是如同瀑布般多層階梯式設計？超過5萬株繽紛鮮花，配有長椅、池塘、噴泉、涼亭和廁所。花園以季節性花卉景觀著稱，5-6月以鬱金香、風信子為主，7-8月主栽大麗花、天竺葵、矮牽牛，9-10月以五彩繽紛花卉。任何時間來都花朵盛開，美得讓人咋舌人間仙景，最受歡迎拍結婚照場地。未完待續。



約翰遜湖 Johnson Lake



明尼旺卡湖 Lake Minnewanka



卡斯卡德時光花園
Cascades of Time Garden



**每10位長者中，
就有1位遭受虐待**

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品




花麗雅花店
#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍





卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴 Mid-Autumn Festival Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二五年十月四日（星期六）

Banquet Date : October 4, 2025 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time : Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓（龍成商場三樓）

Place : 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二五年九月十三及十四日，早上11時至
下午2時親臨本會登記及取票（每人壹票）

Registration Date : Oct. 13 & 14, 2025 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basis.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟

二零二五年七月三十一日



早前，日本萬事得汽車（MAZDA）推出了其品牌最暢銷車型2026年款CX-5的重大改款，為該車款近十年來首度大改造，北美地區預計今年底前上市。從表面上看，新款CX-5依然教人十分熟悉，但是2026年款萬事得CX-5卻是一台從零開始，全新打造的新世代車款，其軸距比以前長了3.0吋，總長度增加了4.5吋，達到184.6吋，讓車身尺碼更接近本田（HONDA）CR-V（184.8英吋）和日產（NISSAN）Rogue（183英吋）等競爭對手。

增長了的車身使其具備更大的門開口，更方便人員上下車，這是目前這代CX-5最受買家抱怨的地方，儘管萬事得尚未提供官方數據，但廠方承諾CX-5在同級距車款中，車身之寬敞也是數一數二的。增大了車身尺寸連帶地，行李廂空間也獲得改善，後廂口有一個加寬了半吋的下開口，方便裝載物品。此外，行李廂置物的深度也增長2.0吋，置物高度則增加了1.0吋。

新款CX-5採用該品牌經典的「魂動（Kodo）」設計語彙更新版本，擁有獨特的車頭表情和分離式車頭燈組。廠方承諾，新的設計語彙未來將擴展到該系列的其他車型上。經典的飛翼式格柵也變得更加銳利，而前保桿上的額外細節則變得比較突出，讓新款CX-5的身形變得更加寬闊。

車尾在行李廂蓋上引入了一個全新的「MAZDA」字樣廠徽（同樣也運用在車內方向盤上），而尾燈設計也變得更加銳利，讓人聯想起同廠車型更大的CX-70。而買家還可以在頂規車型上選擇運動化造型的19吋規格輪圈。

2026年款CX-5的動力配置是和去年相同的自然吸氣的2.5公升四汽缸引擎，可產生187hp的最大馬力和185磅呎的最大扭力，匹配六速自排變速箱和標配的四輪驅動。而萬事得也終於不再拘泥於純內燃機動力，到2027年，CX-5將配備一套全新的油電複合動力系統。不過，CX-50使用的是日本豐田汽車（TOYOTA）的油電複合動力系統，和新款CX-5以2.5公升引擎為核心的油電動力有所不同，新CX-5也將是第一款配備該品牌全新的「Skyactiv-Z」引擎車款，同時配置自家開發的油電動力系統。萬事得將其新的「Skyactiv-Z」動力單元稱之為「理想的內燃機」。該公司承諾會比目前CX-5中的「Skyactiv-G」引擎具備「更高的熱效率和更寬的扭力高原」。

新CX-5最重大的改革是其座艙，擁有相當大的15.6吋中控觸控螢幕，這是迄今為止所有萬事得車款中尺寸最大的。使用Google內建技術的全新使用者介面，並具有Google Assistant、Google Maps等功能。

儀錶台或排檔桿附近都沒有半個實體按鍵和旋鈕。2026年款CX-5放棄了以前的聲控命令控制器和音量旋鈕，它們都位於排檔桿附近，專門用於觸控螢幕和方向盤的操控。也就是說，方向盤操控是實體按鈕，但沒有電容式觸控元件。新CX-5還承諾提供一套強大的駕駛安全輔助科技員輔助功能，包括作為汽車製造商最新高級駕駛輔助系統一部分的一些新選項。







Calgary Chinese Chamber of Commerce
卡尔加里华人商会



Calgary Chinese Cultural Centre
卡城中华文化中心

Aug 22 – 24, 11 am-11 pm
Calgary Downtown LOT 6
311 8 Street SW, Calgary

Scan to
learn more



CNOOC 2025 Taste of Asia

卡尔加里亚洲美食节

Come to Taste



Entertainment



Exhibitors



Special Thanks to Our Sponsors



Kevin Meng 会计师事务所 盛世地产 叶曼 理想屋顶 周学志 平安理财公司 Joanne 保险经纪
德家装修 家人冷暖 龚彦房地产 Selina Pan 会计师事务所 卡城江浙上海联谊会 卡城华人户外协会 阿省建筑装饰行业协会



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

Alberta Culture Day 2025

花好月圓 亞省文化日 & 中秋節

2025年9月13日
早上11時至下午4時
卡城中華文化中心

中秋佳節

CALLING ALL VENDORS 百人燈籠巡遊 點亮文化中心!

掃碼登記成為
當日活動商戶:



登記成為義工參與巡遊
9月12日 晚上10時至11時半



精彩表演 | 特色美食 | 節慶市集

Let's Dance Latin 拉丁舞初級班

導師: Allen Lo

成人班	兒童班
16歲或以上 逢星期三 下午六時至七時半 \$60+GST 四堂	4歲或以上 逢星期六 上午十時半至十二時 \$60+GST 四堂

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

時間: 每週六上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄧國權老師
請自備文具及畫畫用具

BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

日期: 8月21日至10月23日
時間: 每周四 7PM - 9PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 馮帆老師

SMALL-GROUP INSTRUCTION MANDARIN 小班普通話課

導師: Jessica Yen (授課語言: 普通話和英語)

成人一級班	成人二級班	成人三級班	週末兒童班
日期: 九月七日至十月二十六日 (逢星期日) 時間: 9:30 am - 12:00 pm 費用: \$330.00+GST (共8節課)	日期: 九月七日至十月二十六日 (逢星期日) 時間: 1:00 pm - 3:00 pm 費用: \$330.00+GST (共8節課)	日期: 九月六日至十月二十五日 (逢星期六) 時間: 9:30 pm - 12:00 pm 費用: \$330.00+GST (共8節課)	日期: 九月六日至十月二十五日 (逢星期六) 時間: 1:00 pm - 3:00 pm 費用: \$300.00+GST (共8節課)

歡迎致電或電郵報名
(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)
費用: \$90+GST (6堂)
地點: 卡城中華文化中心
導師: Murray Cheung 張耀中

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 張建霖師傅

K-POP舞蹈班

導師: JOSEPH UHIENE
英語授課

成人班	兒童班
逢星期三 下午六時半至八時 \$120+GST 八堂	逢星期六 上午十時至十一時半 \$120+GST 八堂

普拉提 - 長者/成人班

導師: THERESA LAI
日期: 2025年7月28日至9月29日 (逢星期一)

長者班	成人班
下午四時半至六時正 \$100 + GST (8節課)	下午六時半至七時半 \$120 + GST (8節課)

免費試堂 *請自備瑜珈墊與防滑襪



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2046期 2025年8月21日至8月27日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

卡城華人耆英會 四十週年慶祝晚宴

日期：2025年9月13日(週六)

時間：下午6:00-8:30
(5:45恭候，6:00入席)

地點：富麗宮海鮮酒家
(388 CENTRE ST. S., CALGARY, AB)

費用：每位\$65(現正發售)

內容：慶祝晚宴、表演及抽獎等
有興趣者請從速報名或致電耆英會報名

免費招待200位 會員參加

為慶祝本會成立40週年這個重要里程碑，及答謝大家多年來對本會的支持與愛護。我們誠邀眾會員一同見證這歷史時刻，是次特別安排免費招待200名會員，讓大家在溫馨熱鬧的氣氛中，一起回顧過去、展望未來。歡迎各會員親身到本會或致電登記。若登記人數超過招待名額，將進行電腦抽籤。

抽籤及結果公佈 安排如下

參加條件：為2025年有效會員/永久會員
報名時段：即日起至8月29日中午12時止
報名方法：親身到本會或致電登記

抽籤日期：8月29日(週五)
抽籤時間：中午12:30
結果公佈：於8月29日下午3:00
張貼於中心及本會網站，已登記會員可致電、親臨或到本會網站查詢結果，中籤者需前往本會領取餐券。

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目(粵語)

逢星期五上午10:30-11:00

8月22日

情緒與中醫養生

嘉賓：註冊中醫師及針灸師 Esther Yu

「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00-3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

8月27日

市政府長者福利知識：巴士及游泳票

長者網絡優惠、住宅地稅等(國語)

講者：耆英會外展員 Yvonne 洗姑娘

徒手健體操 粵語講授

9月6日-10月18日(逢周六)

共6堂(*9月27日停堂)

上午11:30-下午12:30

收費：會員\$30、非會員\$45

耆英會地庫活動室

- ✓ 提升平衡力防跌
- ✓ 改善日常活動能力
- ✓ 減慢肌肉流失

查詢及報名 何姑娘 備註：請穿著輕便服裝，自備水樽

串珠工作坊

！無需經驗，輕鬆學習，享受手作的樂趣

日期：2025年9月5日(星期五)

時間：下午12:45-3:00

集合地點：耆英會

活動地點：The New Gallery

(耆英會集合後一同步行3分鐘前往)

語言：英文(國粵語翻譯)

費用：全免

報名或查詢：Annie 鄭姑娘

書法班

導師：甄國民先生

日期：8月30日至9月27日

(逢週六)-5堂

報名及查詢：何姑娘

時間：早上9:30至11:00

費用：會員\$25 / 非會員\$38

地點：耆英會娛樂室

照顧者支援系列

長者防跌及

家居安全工作坊

日期：8月30日(星期六)

時間：早上10:30至11:30

地點：耆英會

對象：所有社區人士

語言：粵語 收費：全免

查詢或報名：ANNIE 鄭姑娘

內容：
• 探討如何改善家居環境，讓長者能夠安全地在社區生活。
• 包括如何減少跌倒風險，改造廚房浴室等小貼士

加東賞楓7天遊 尋找秋色浪漫楓情

蒙特利爾/魁北克城/川普斯頓/公園/渥太華/尼加拉大瀑布/維多利亞小鎮 10月14日(二)至20日(一) 共7天

收費：
單人房 \$2160/位
雙人房 \$1480/位
三人房 \$1380/位
四人房 \$1280/位
小童(12歲以下) \$1380/位
(非會員額外\$2050/位)

收費包括：
★ 全線豪華旅遊巴士
★ 沿途酒店住宿及早餐
★ 經驗豐富隨團導遊
收費不包括：
★ 來回卡加利多倫多內陸機票(參考航線：現在票價CAD\$490含手提行李，可代買機票，以出票時票價為準)
★ 所有午餐及晚餐、旅遊保險費用
★ 司機導遊小費每位CAD\$105.00
★ 觀光入場費：白求恩醫生的故居及博物館、聖安尼大峽谷瀑布、聖摩倫斯大瀑布、尼加拉瀑布
已成團

行程詳細內容可聯絡 辦公室或林姑娘

英文中級班

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE INTERMEDIATE CLASS

日期：9月3, 8, 10, 15, 17, 22, 24, 29日
(星期一及星期三)，共8堂
時間：上午10時-11時30分
地點：耆英會 2/F 教學室
外出實地考察練習：10月6日(星期一)，地點待定
出席率達 80% 以上可獲頒出席證書乙張

費用全免
“會員優先”
名額：12

粵語及國語人士均可參加

本計劃旨在進一步提升長者的英語應用能力，透過中級程度的課堂和互動，由導師引導協助學員加強聽說能力，拓闊詞彙及句型運用，課程鼓勵學員在日常生活中主動使用英語，增進自信，促進社交和實踐溝通技巧。

適合懂得簡單英語會話的學員參加。

8月21日開始報名

報名及查詢：林姑娘 Kasty

耆英會假期通告

8月23日(星期六)為本會員工退休日

中心將不辦公，但仍開放供會員使用

註：上午11:30-下午1:30中心將短暫關閉

耆英會假期通告

9月1日(星期一)為勞工日法定假期

本中心將於此日休息及關閉，敬希垂注



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August 2025

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

July 5 (SAT.) CLASS CLOSED DUE TO STAMPEDE WEEK

7月5日(星期六)因牛仔節盛事取消

Aug. 2 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月2日(星期六)上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 First Saturday of Every Month

July 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月26日(星期六)上午11時30分至下午1時

Aug. 30 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月30日(星期六)上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣

汽車保險 兩車以上 10-15%



折扣

房屋保險 三年無賠償 15%



折扣

汽車+房屋 同一保險公司 10-15%



服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

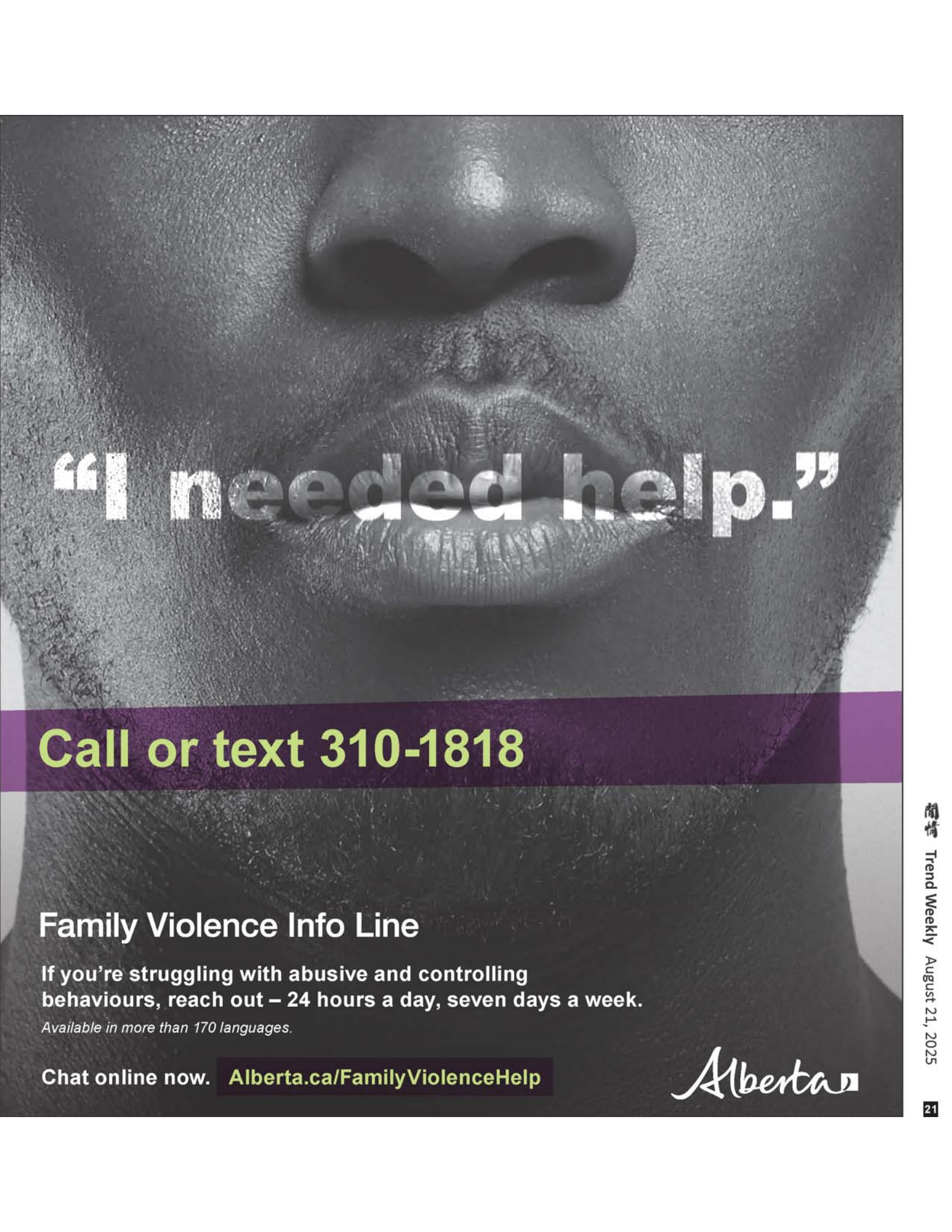
403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person has a beard and mustache. The text "I needed help." is overlaid on the mouth area in a large, white, sans-serif font.

“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196



JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!

All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:

音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:

個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

微信: amyfu2297

* 授課地點: 西北區 Evanston



Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理



Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣



亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com



國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Mercedes-Benz CLA Shooting Brake

跨界休旅車和SUV已經占據全球車市的主導地位多年，但德國平治汽車（Mercedes-Benz）堅信，在豪華車的領域中，仍有空間容納一輛優質的旅行車。平治於本年三月推出電動化的全新CLA轎跑車，早前再推出CLA的衍生車型 CLA Shooting Brake，此車具備比CLA更寬敞的乘坐空間和容量更大的行李廂空間，目前車價尚未公布。

全新第二代 CLA Shooting Brake 比上代型大許多，和第一代車型相比，車身增長了35mm，達到4,723mm，車高則增高27mm，達到2,790mm的水準。因此，其後排頭部空間增加了7mm，比新款雙門轎跑車型增加了26mm，而前排座則是增加14mm，而前後排座椅的腿部空間各自增加11mm。行李廂容積為455升，比全新改款雙門轎跑車多了50公升，但比上一代少了30公升，但是增加一個101公升的前行李箱來為補償。當所

有後排座椅摺疊時，總行李空間最多可增加至1,290公升。

在鈹金之下，CLA Shooting Brake 與 CLA Coupé 的設置相同，採用85kWh電池獲取電力，續航里程為473英哩，比雙門轎跑車型少了19英哩。入門車型250+採單一電動馬達配置，最大馬力268bhp，而雙馬達車型350的最大馬力為349bhp。四輪驅動車型的大拖曳能力為1,800公斤。與標準車型的CLA一樣，1.5公升油電複合動力車型將於明年上市。

在座艙內部，Shooting Brake 也與 CLA Coupé 相呼應，採用以技術為中心的座艙設計，配備10.25吋數位儀表和14吋中控觸控螢幕，而儀表台右側是有自發光的星光面板，但有前排乘客專屬的14吋螢幕作為選配，另有 CLA Shooting Brake 配備旅行車型專屬的全景式天窗，具有隔熱夾層安全玻璃，配有紅外反射和低輻射率（LowE）塗層，使車內不會有太過燠熱。





Mercedes-Benz CLA Shooting Brake



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 摺 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Drop In

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草

耙草施肥

草地門孔

修樹鋸樹

修剪圍樹

乾葉清理

花床鬆泥

定期剪草

冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

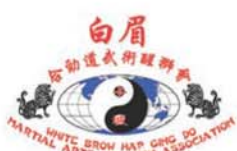
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠

免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgsouthpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



WE'RE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ✓ 服務艾伯塔省
- ✓ 社區資源連接
- ✓ 免費網絡研討會
- ✓ 二十四小時營業

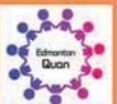


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or resort entrance. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介：

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況：

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括：

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗：

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力：

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

龍祥頻道 賭神 One more chance

週日首映

8月24日 5PM / 10PM

主演：周潤發、袁詠儀

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 21

0:55 新聞重播
1:40 見招拆招風水局之佈局
2:05 龍慶下半場
3:00 明月照尖東
4:55 我愛一碌蔥
7:00 拳霸 2
8:55 妹兒鈴
10:40 PTU
12:30 川流不熄
15:10 明月照尖東
17:00 解救吾先生
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 邊走邊煮滋味行
20:30 龍慶下半場
21:20 綠破狼II
23:40 一個複雜故事

星期五
FRIDAY
Aug 22

1:50 新聞重播
2:35 邊走邊煮滋味行
3:00 龍慶下半場
3:50 海峽兩岸
5:50 解救吾先生
7:50 綠破狼II
10:10 一個複雜故事
12:20 海峽兩岸
14:15 香港大夜總會
16:30 解救威虎山
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 一個人鐵道行 2
20:30 龍慶下半場
21:20 臥虎藏龍
23:35 我老婆唔夠秤2之我老公唔生性

星期六
SATURDAY
Aug 23

1:40 新聞重播
2:25 一個人鐵道行 2
2:50 龍慶下半場
3:40 川流不熄
6:20 白色風暴
8:10 解救威虎山
10:50 臥虎藏龍
13:15 我老婆唔夠秤2之我老公唔生性
15:25 青年特探
17:30 解救威虎山
19:30 香港有線新聞
20:00 猜猜我是誰
22:25 功夫瑜珈

星期日
SUNDAY
Aug 24

0:35 香港有線新聞
1:05 臥虎
3:10 川流不熄
5:50 解救
7:55 猜猜我是誰
10:25 功夫瑜珈
12:35 臥虎
14:45 花好月圓
17:00 別叫我「賭神」
19:30 香港有線新聞
20:00 財神客棧
22:00 別叫我「賭神」

星期一
MONDAY
Aug 25

0:10 香港有線新聞
0:40 專約大鱷
2:40 洪熙官
4:25 天旋地轉
6:25 別叫我「賭神」
8:40 財神客棧
10:40 專約大鱷
12:50 洪熙官
15:00 天旋地轉
17:10 天旋口
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特探
20:30 龍慶下半場
21:20 無價之寶
23:10 葉問 2

星期二
TUESDAY
Aug 26

1:05 新聞重播
1:50 週一特探
2:20 龍慶下半場
3:10 Touch
5:15 運財五福星
7:20 天旋口
9:10 別叫我「賭神」
11:15 無價之寶
13:10 葉問 2
15:20 Touch
17:30 勁抽搥機
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 馬田點食記台灣篇
20:30 龍慶下半場
21:20 黑白戰場
23:00 一九四二

星期三
WEDNESDAY
Aug 27

1:35 新聞重播
2:20 馬田點食記台灣篇
2:45 龍慶下半場
3:35 一樓一隻
5:15 旺角大家姐
6:50 勁抽搥機
8:35 黑白戰場
10:15 別叫我「賭神」
12:35 一九四二
15:25 一樓一隻
17:15 身臨肉戰
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 見招拆招風水局之佈局
20:30 龍慶下半場
21:20 鐵拳刀II：修羅戰場
23:35 凶宅



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資理財 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明財富理財大有限公司之屬下專門服務私人投資理財。 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 道明財富私人投資理財大有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是代表道明財富理財大有限公司之屬下專門服務私人投資理財。 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明財富私人投資理財大有限公司 (The Canada Trust Company) 是代表道明財富理財大有限公司之屬下專門服務私人投資理財。 (TD Wealth Private Trust) 是代表道明財富理財大有限公司之屬下專門服務私人投資理財。 (TD Wealth Canada Inc.) - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有開標均為其擁有者之資產。 *道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

**"I was tired
of losing
relationships."**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out - 24 hours a day, seven days a week. Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方呎 \$12, 管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套

房, 共兩個半浴廁, 半獨立電

敞, 九呎高樓底, 開放式

房, 前進式雙車房, 鄰近商

場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務